Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 84 (1966)

Heft: 9

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 9 Bern, Mittwoch 12. Januar 1966 — 84. Jahrgang — 84e année — Berne, mercredi 12 janvier 1966 **No 9**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncen-Regie: Publicitas AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.– par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Atlas Transport AG. Basel in Liq., Basel.
Baumwoll- und Leinenprodukte AG. in Liquidation, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 214150–214165.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

ACF avec annexe concernant des modifications de la convention sur les fonds étrangers.
ACF avec annexe concernant des modifications de la convention sur la limitation des crédits.
DCF che modifica la tariffa d'uso delle dogane svizzere.
Schweiz. Nationalbank. Ausweis. - Banque nationale suisse, sitnation hebdomadaire.
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 423).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr**, bzw. **Freitag 9 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne**, à 17 heures **le mardi** et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances on revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile banno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito banno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich (57*)

Gemeinschuldner: Suter Werner, Korrektor, geb. 13. Februar 1939, von Beromünster (Luzern), wohnhaft Nordstrasse 22, 8006 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1965.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: 1. Februar 1966.

Kt. Zürich - Konkursamt Fluntern-Zürich (58*)

Gemeinschuldner: Moser Franz, geb. 1919, von Obervaz (Graubünden), Gärtnermeister und Bauunternehmer, Ottikerstrasse 24, Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma «F. Moser, Gartenbau».
Datum der Konkurseröffnung: 23. September 1965.
Eigentümer folgender Grundstücke:
Stäfa (Zürich), Gbl. 2993/4, Kat. Nr. 6115, 6847, Bauplätze, im Kreuz.
Hombrechtikon (Zürich), Kat. Nr. 3420, Wohnhaus mit Umgelände, im Schlatt, Feldbach.
Illnau und Lindau (Zürich), ca. 115 Aren Wiesen, im Schwechtel, Grafstal.
Egnach (Thurgau), Gb. E. Bl. 1049, Wohnhaus mit Gasthof z. «Hirschen» (im Umbau) und Umgelände.
Neuwilen (Thurgau), Kat. Nr. 5427, Wohnhaus mit Zimmerei, Werkstatt mit Sägewerk und Umgelände; Kat. Nr. 3435, 6134, Wiesen, im Bettenacker.
Schönenbaumgarten (Thurgau), Gb. E.-Bl. 18–27, 17, Parz. Nr. 111–14, 194–99, 75, Wiesen und Strassengebiet, im Krättli.
Wagenhausen (Thurgau), Kat. Nr. 1763, Wiese und Gehölz, im Rain, vordere Rüttenen.
Berlingen (Thurgau), ½-Miteigentumsanteil an Kat. Nr. 2520, Feld, im Fallentor.
St. Gallen, Gb. Bruggen, Parz. Nr. 1641, Wohnhaus Oberstrasse 169, mit Umgelände.
Mogelsberg (St. Gallen), Parz. Nr. 548, Wohnhaus mit Umgelände, im Horn.
Walzenhausen (Appenzell A.-Rh.), Gb. Nr. 475, Wohnhaus mit Umgelände, am Platz, Gb. Nr. 1149, Wiese und Wald, Thole.
Erste Gläubigerversammlung: 19. Januar 1966, 14¼ Uhr, im Restaurant «Alter Löwen», Universitätstrasse 111 (beim Rigiplatz), Zürich 6.
Eingabefrist für Forderungen: bis 14. Februar 1966 (allfällige Zinsberechnung für unversicherte Forderungen: bis 23. September 1965).
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 1. Februar 1966.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, Lugano (59)

Fallita: Ditta Josycom S.A., Via Peri 2a, Lugano.
Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Città: 28 settembre 1965.
Prima assemblea dei creditori: 21 gennaio 1966, ore 15, presso l'Ufficio di esecuzione e fallimenti, Via Ciseri/Via Dufour, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 10 febbraio 1966.
NB. La pubblicazione di sospensione apparsa sul FUSC. del 5 gennaio 1966 è annullata e sostituita dalla presente.

Ct. de Genève - Office des faillites, Genève (72)

Faillie: Parincourt S.A., toutes opérations de gestion, courtage, investissement, participation, achat, vente et location de tous biens, meubles et immeubles, ayant son siège 40, rue du Stand, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 décembre 1965 (art. 188 LPD).
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 10 janvier 1966.
Délai pour les productions: 1er février 1966.

Ct. de Genève – Office des faillites, Genève (73)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli: Retchitski David, précédemment entrepreneur en chauffage et maçonnerie, domicilié 7, rue des Lilas, à Genève.
Immeubles possédés par le failli dans la commune de Presinge, parcelle N° 1864, plan 7, avec copropriété sur les parcelles N°s 1232 et 326, plan 7, bâtiments N°s 98 et 99, au lieu dit «La Louvière».

Délai pour les productions: dans les 20 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich – Konkursamt Bassersdorf (78)

Ueber Fuchs Werner, geb. 1905, von Brienz, Baumeister, Im Schatzacker, Bassersdorf (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft W. Fuchs & Co., Bauunternehmung, Bernerstrasse 150, Zürich 9) ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 1. Dezember 1965 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richers am 4. Januar 1966 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. Januar 1966 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Genève – Office des faillites, Genève (74)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Castex S.A., import-export, fabrication, achat, vente et représentation de tous produits de la branche textile, ayant son siège 50, rue du 31 Décembre, à Genève, par ordonnance rendue le 19 novembre 1965, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 10 janvier 1966, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 24 janvier 1966 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1000.—, la faillite sera clôturée.

Au cas où les frais seraient supérieurs à cette avance, l'office se réserve la faculté d'en demander le paiement (RO - 64 III. 167).

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Höngg-Zürich (60)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Schneider Bruno, geb. 1929, von Seeberg (Bern), Spielwaren en gros, Rebbergstrasse 50, Oberengstringen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Januar 1966 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen.

Kt. Zürich – Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur (18¹)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Häfeli-Rüegg Max Gottlieb, geb. 1931, von Gontenschwil (Aargau) und Rüti (Zürich), Bauführer, Inhaber eines Bagger- und Kranbetriebes, wohnhaft in Oberwinterthur, Rychenbergstrasse 207, früher mit Büro in Zürich, Mürtschenstrasse 33, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Januar 1966 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Winterthur, als Aufsichtsbehörde, einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt (76)

Gemeinschuldnerin: ITS Industrie-Textilien-Service A.G., Produktion und Reinigung von sowie Handel mit Industrietextilien und ähnlichen Produkten, Haltingerstrasse 36, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud – Office des faillites, Lausanne (61)

Faillie: Currat Hélène, épicerie, primeurs et alimentation générale, rue du Valentin 1, à Lausanne.
Date du dépôt: 11 janvier 1966.
Délai pour intenter action en opposition: 22 janvier 1966; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

Ct. de Vaud – Office des faillites, Lausanne (62)

Failli: Schüpbach Jean-Georges, restaurant-bar-dancing «La Bastide», Le Mont-sur-Lausanne.
Date du dépôt: 12 janvier 1966.
Délai pour intenter action en opposition: 22 janvier 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

Ct. de Genève – Office des faillites, Genève (75)

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillies:

Investkat S.A., participation à toutes entreprises financières, commerciales et industrielles, ayant son siège 6, rue Petitot, à Genève.

Dousse Bernard transports & Cie, société en commandite, transports de marchandises en tous genres par camions, ayant son siège 4, place du Cirque, à Genève.

Dousse Bernard, entrepreneur de transports, nettoyages, associé indéfiniment responsable de la Société en commandite Bernard Dousse & Cie, également en état de faillite, domicilié 4, place du Cirque, Genève.

Dans les faillites Bernard Dousse & Cie et Bernard Dousse, l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Bassersdorf (63)

Das Konkursverfahren über Freuler Karl, geb. 1922, von Zürich, Kaufmann, Im Spitz 6, Wallisellen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 4. Januar 1966 als geschlossen erklärt worden.

Vendita all' incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti di Blenio, Acquarossa (64)

(Rogat. N. 197).

Avviso di incanto unico

Fallito: Stefani Giovanni, di Angelo, trasporti, da Aquilla, in Renens.
Immobili da realizzare: Nel comune di Aquila:

	Mappa N.	Misura Mq.
Coetta, abitazione	185	150
terreno annesso	185	780

Valore complessivo di stima: Fr. 82 000.—.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari: si fa riferimento all'elenco oneri 15 dicembre 1965.

Data e luogo dell'incanto: 17 febbraio 1966, dalle ore 10.30, in avanti, presso l'Ufficio fallimenti in Acquarossa.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a contare dal 2 febbraio 1966, presso gli Uffici di fallimento di Acquarossa e Losanna e per 10 giorni consecutivi.

6716 Acquarossa, 7 gennaio 1966.

Per l'Ufficio dei fallimenti:
D. De-Maria, suppl. uff.

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich – Konkurskreis Riesbach-Zürich (65)

Das Bezirksgericht Zürich hat die Dr. Staub Carl, Wildbachstr. 77, 8008 Zürich, Liegenschaftenvermittlung, vertreten durch Rechtsanwalt W. Seiler, in Büro Dr. U. Campell, Claridenstrasse 20, 8002 Zürich, gewährte Nachlaßstundung mit Beschluss vom 7. Januar 1966 um zwei Monate, d. h. bis zum 29. April 1966, verlängert.

Die Gläubigerversammlung wird verschoben auf Freitag, 18. März 1966, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Du Pont», 1. Stock, Bahnhofquai 7, 8001 Zürich.

Die Akten des Sachwalters werden zehn Tage vor der Gläubigerversammlung zur Einsichtnahme im Büro des Sachwalters aufliegen.

8001 Zürich, den 10. Januar 1966.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Peter von Wyss, Rechtsanwalt,
Werdmühleplatz 2, 8001 Zürich.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304. 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich - Bezirksgericht Meilen (66)

Die Verhandlung über den von Egli Josef Hermann, Kies- und Sandvertrieb, Autotransporte, Seestrasse 127, Stäfa, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Donnerstag, den 17. Februar 1966, 16 Uhr, ins Bezirksgebäude Meilen.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlaßschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom 9. bis zum 16. Februar 1966 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

Meilen, den 5. Januar 1966. Bezirksgericht Meilen
Der Gerichtsschreiber: Dr. W. Bürkli

Kt. Schaffhausen - Kantonsgericht Schaffhausen (67)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages, den die Kommanditgesellschaft Müller G. & Cie., Spezial-Innenausbau, Zollstrasse 86, Neuhausen am Rheinfall, ihren Gläubigern vorgeschlagen hat, findet vor dem Kantonsgericht Schaffhausen statt, am Dienstag, 1. Februar 1966, 15.30 Uhr, im Gerichtsgebäude, Herrenacker 26, I. Stock (Gerichtssaal), in Schaffhausen.

8200 Schaffhausen, den 6. Januar 1966.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Berne - Tribunal du district, Delémont (69)

Homologation d'un concordat par abandon d'actif

Par jugement du 6 janvier 1966, le président du Tribunal du district de Delémont a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par Jacquement Marc, représentant, à Delémont.

2800 Delémont, le 6 janvier 1966.

Le président du Tribunal: Ceppi

Ct. de Vaud - Arrondissement d'Aigle (68)

Par décision du 17 décembre 1965, le président du Tribunal d'Aigle a homologué le concordat présenté par la société anonyme
Patinoire de Villars S.A.,
à Villars-sur-Ollon, à ses créanciers chirographaires.

Aigle, le 8 janvier 1966. Pour le commissaire au sursis:
Dufour, subst.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud - Tribunal du district, Aigle (70)

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera dans son audience du mardi 1er février 1966, à 9 heures 45, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, sur la demande de sursis concordataire présentée par la société anonyme Fleuti Alf. S.A., fers, quincaillerie, à Bex.

Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice, l'état de sa comptabilité, sa loyauté en affaires et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements.

1860 Aigle, le 5 janvier 1966. Le président: M. Pfeiffer

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Thurgau - Konkurskreis Münchwilen (77)

Verschiebung einer Gläubigerversammlung

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 254 vom 30. Oktober 1965 angezeigte Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren des Huber Emil, Apparatebau, Sirnach, muss auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden. Der neue Termin wird den Gläubigern rechtzeitig mitgeteilt werden.

8500 Frauenfeld, 10. Januar 1966.

Der Sachwalter:
Kurt Isliker, Geschäftsführer
der Treuhand A.-G. Frauenfeld

Ct. de Vaud - Arrondissement d'Aigle (71)

Débitrice: société anonyme Parqueterie d'Aigle S.A., Aigle.

Par prononcé du 28 décembre 1965, le président du Tribunal du district d'Aigle a constaté que cette liquidation concordataire est terminée.

Aigle, le 7 janvier 1966. Les liquidateurs:
Henri Gesseney
Alfred Gisling
Edouard Huguenin

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Aargau,

Zürich - Zurich - Zurigo

31. Dezember 1965. Gummi.
Angst & Pfister A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1965, Seite 2074), Handel mit Gummi usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Dr. Karl Degiacomi, von Rossa (Graubünden), in Niederglatt. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, ist erteilt an Dr. Erich Wyss, von Dulliken (Solothurn) und Zürich, in Männedorf.

31. Dezember 1965. Kopfbedeckungen.
Modaco AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Dezember 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb, den Import und den Export von modischen Kopfbedeckungen. Die Gesellschaft ist zu allen Massnahmen berechtigt, die zur Erreichung des Gesellschaftszweckes dienlich erscheinen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Martin Pfyl, von Zürich und Schwyz, in Zürich. Geschäftsdomizil: Lindenbachstrasse 44, Zürich 6 (bei Martin Pfyl).

31. Dezember 1965. Kolonialwaren.
M. W. Gut & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1948, Seite 1927), Vertretungen in Kolonialwaren und Drogen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditärs Jakob Aeberli aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Max Willy Gut, nun in Zürich 2, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR unter der Firma **M. W. Gut & Co., Inhaber Max W. Gut** fortgesetzt. Neues Geschäftsdomizil: David-Hess-Weg 8.

Bern - Berne - Berna

Bureau Burgdorf

30. Dezember 1965.
Emmentalischer Wasserwirtschafts-Verband, in Burgdorf. Genossenschaft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1957, Seite 3043). Aus der Verwaltung ist Ernst Hirsbrunner, Präsident, ausgeschieden. Paul Rüegger ist als Vizepräsident zurückgetreten, bleibt jedoch als Beisitzer in der Verwaltung. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt: Erwin Wüthrich, von Eggiwil, in Aeschau, Gemeinde Eggiwil. Dr. Hans Wagner, von Walliswil-Wangen, in Burgdorf, bisher Beisitzer, wurde zum Präsident gewählt. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien.

Bureau Interlaken

31. Dezember 1965.
Familie Felber, Hotel Kurhaus Belmont Wilderswil AG, in Wilderswil, Erwerbung und Weiterbetrieb genannten Hotels, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1964, Seite 732). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. März 1965 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

31. Dezember 1965. Technische Neuheiten.
Balmer und Hegetschweiler, in Interlaken, Fabrikation von und Handel mit technischen Neuheiten. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1963, Seite 398). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1965 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

31. Dezember 1965. Bekleidung.
Alfred Neiger, Nachfolgerin Greti Neiger-Maurer, in Meiringen, Verkauf von Herren- und Damenbekleidung (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1963, Seite 627). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Alfred Neiger, Nachfolgerin Elsbeth Gohl-Neiger», in Meiringen, übernommen.

31. Dezember 1965. Bekleidung.
Alfred Neiger, Nachfolgerin Elsbeth Gohl-Neiger, in Meiringen. Inhaberin der Firma ist Witwe Elsbeth Gohl geb. Neiger, von Basel, in Meiringen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Alfred Neiger, Nachfolgerin Greti Neiger-Maurer», in Meiringen. Verkauf von Herren- und Damenbekleidung. Hauptstrasse.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

29. Dezember 1965. Waren aller Art.
Ingenco A.G., in Sarnen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Dezember 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import, Export und Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und voll einbezahlt. Die Bekanntmachunge erfolgen im Obwaldner Amtsblatt und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief oder durch Veröffentlichung im Obwaldner Amtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Gemperli, von Degersheim (St. Gallen), in Sarnen, Präsident, und Ercole Doninelli, von Meride, in Mendrisio. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Kernserstrasse, bei Peter Gemperli.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

30. Dezember 1965. Blockhäuser, Unterlagsböden u.
Kohler A.-G., Hergiswil a.S., in Hergiswil, Erstellung, Verkauf und Vermietung von Blockhäusern, Handel mit und Erstellung von Unterlagsböden und Isolierungen (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1965, Seite 1497). Meinrat Waser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

31. Dezember 1965. Beteiligungen usw.
Interbuilding A.-G., in Hergiswil, Zusammenfassung von Beteiligungen und Verfahren der Hoch- und Tiefbau-Industrie (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1961, Seite 3790). Oskar Möri ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

31. Dezember 1965. Beteiligungen usw.
Roi-Shaw Company, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Dezember 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen; sie kann ferner Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Blöchlinger, von Goldingen, in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei der Gestio Verwaltungsgesellschaft und Privatbank).

31. Dezember 1965.
Gesimag Gesellschaft für industrielle und Immobilien-Transaktionen A.G., (Gesimag Société pour transactions industrielles et immobilières S.A.), bisher in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1954, Seite 878). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversamlung vom 24. Dezember 1965 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Die weiteren gleichzeitig vorgenommenen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Die Gesellschaft bezweckt: Durchführung von industriellen und Immobilien-Transaktionen; Verwaltungen von industriellen Betrieben und Liegenschaften; Uebernahme von Vertretungen; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. März 1954. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Martial Frêne und Albert Gähwiler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident Dr. Walter Süssli, von Wettingen, in Zug, gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Weiteres Mitglied ist Walter Sommer, von Dürrenroth, nun in Pully. Dieser zeichnet nun ebenfalls einzeln. Domizil der Gesellscbaft: Oberleh 2 (bei Dr. W. Süssli).

31. Dezember 1965. Literaturrecbte usw.
Eutherpe AG., in Zug, Auswertung eigener Urheberrechte an Druckerzeugnissen und deren Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Verwertung usw. (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1963, Seite 3371/72). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. September 1965 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durcbgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. Dezember 1965. Scbmucksachen usw.
Kordal Ltd., in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Schmucksachen usw. (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1964, Seite 1803). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. November 1965 bat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. Dezember 1965. Finanzierungen usw.
Intertrac A.G., in Zug, Finanzierung von und Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1964, Seite 3871). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Dezember 1965 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Franken 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

31. Dezember 1965.
Schoeller-Photo-Papier Holding G.m.b.H., in Zug (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1965, Seite 4011). Nachdem die eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

31. Dezember 1965. Beteiligungen usw.
Pacelco S.A. (Pacelco A.G.) (Pacelco Ltd.), bisher in Genf (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1959, Seite 3156). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1965 wurden die Statuten teilweise revidiert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zug. Der Zweck lautet nun wie folgt: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Handels-, Finanz-, Immobilien- oder andern ausserhalb der Schweiz bestehenden Unternehmen, sowie Erzielung von Erträgen aus internationalen Transaktionen ausserbalb der Schweiz. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. November 1959. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Das bisher einzige Mitglied Dr. Charles-André Junod, von Ste-Croix (Waadt), in Genf, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. In den Verwaltungsrat wurde als Sekretär Ernst Freimann, von und in Zug, gewählt. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Ernst Freimann).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

30 décembre 1965. Produits techniques, etc.
W. H. Gasser, à Fribourg, représentation de produits techniques. (FOSC. du 2 septembre 1963, N° 204, page 2519). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

30 décembre 1965.
Société Immobilière du Chemin du Levant «A» S.A., à Fribourg, achat et vente d'immeubles (FOSC. du 14 octobre 1964, N° 239, page 3076). Henri-Albert Jacques, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été nommé à sa place: Max Muller, de Cressier s/Morat et Fribourg, à Fribourg, avec signature individuelle. Nouvelle adresse de la société: Régie de Fribourg S.A., Bd de Pérolles, 5 A.

30 décembre 1965.
Société Immobilière du Chemin du Levant «B» S.A., à Fribourg, achat et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 14 octobre 1964, N° 239, page 3076). Henri-Albert Jacques, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été nommé à sa place: Max Muller, de Cressier s/Morat et Fribourg, à Fribourg, avec signature individuelle. Nouvelle adresse de la société: Bd de Pérolles, 5 A, chez Régie de Fribourg S.A.

31 décembre 1965. Participations, etc.
Farnsworth International S.A., à Fribourg, acquisition et administration de participations financières, etc. (FOSC. du 8 février 1965, N° 31, page 418). Eric Sandoz, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont éteints. Lewis Leader n'est plus président, et Robert Bradley n'est plus vice-président; ils restent membres. Ont été nommés membres du conseil d'administration: Jean-Pierre Meunier, de nationalité française, à Paris, président; Jean-Pierre Halbron, de nationalité française, à Paris, vice-président; Manuel Dami, de et à Genève, membre; Joseph Kowalski, de Portalban (Fribourg), à Genève; Matbias Mayor, de Mollens (Vaud), à Genève; Edwin Morgan, des USA, à Paris; Jean Oederlin, de Baden (Argovie), à Genève. Pierre Sciclounoff, déjà inscrit, reste secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président, Jean-Pierre Meunier, ou collective des autres administrateurs, avec soit le vice-président, Jean-Pierre Halbron, soit le secrétaire, Pierre Sciclounoff (déjà inscrit). La signature de Lewis Leader et Robert Bradley est modifiée dans ce sens.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

30. Dezember 1965. Filztuchfabrikation.
Conrad Munzinger & Cie. A.G., in Olten, Filztuchfabrikation (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1965, Seite 3435). Der bisherige Prokurist Ernst Woodtli ist nun Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura und die Unterschrift des Direktors Arnold Schädeli sind erloschen.

31. Dezember 1965.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1965, Seite 364), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Olten, wurde erteilt an Armin Hofstetter, von Benken (St. Gallen), in Olten.

31. Dezember 1965. Metallgiesserei usw.
A. Bürgi & Cie., in Olten, Metallgiesserei usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 276 vom 23. November 1940, Seite 2167). Die Gesellschaft hat auf 31. Dezember 1965 ihre Auflösung beschlossen. Gemäss Uebernahmevertrag vom 29. Dezember 1965 wurden das Anlagevermögen, ohne Passiven, sowie die Rechte und Pflichten aus den laufenden Dienst- und Lieferverträgen der Gesellschaft von der «R. Nussbaum & Co. A.G.», in Olten, übernommen, die das Unternehmen weiterführt. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

31. Dezember 1965. Metallgiesserei, Armaturen.
R. Nussbaum & Co. A.G., in Olten, Metallgiesserei, Armaturen (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1965, Seite 2549). Durch Uebernahmevertrag vom 29. Dezember 1965 hat die Gesellschaft auf 31. Dezember 1965 das Anlagevermögen, ohne Passiven, sowie die laufenden Dienst- und Lieferverträge der aufgelösten Kollektivgesellschaft «A. Bürgi & Cie.», in Olten, übernommen, deren Unternehmen von der «R. Nussbaum & Co. A.G.» weitergeführt wird.

Bureau Stadt Solothurn

31. Dezember 1965. Kolonialwaren usw.
Oetterli & Cie. Aktiengesellschaft, in Solothurn, Kolonialwaren, Kaffee-Grossrösterei, Essigfabrikation (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1964, Seite 2087). An Margrit Bieri, von Flühli (Luzern), in Biberist, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden. Die Prokura von Siegfried Bühler ist erloschen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

30. Dezember 1965. Wein.
Wildberger & Cie., in Basel, Weinhandlung (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3216). Aus der Gesellschaft ist die Kommanditärin Marie Marg. Schlöth-von Brunn ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 15 000 ist erloschen. Als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 tritt in die Gesellschaft ein: Jacques Wildberger-Graf, von Basel, in Riehen. Neues Domizil: Austrasse 106.

31. Dezember 1965. Immobilien usw.
Heusserhaus A.G., in Basel, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 899). Aus dem Verwaltungsrat ist Mary Hottinger-von Schmid infolge Todes ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident, Ernest Heusser-Jammet, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift.

31. Dezember 1965. Karton usw.
Adamas Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von Karton usw. (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1961, Seite 2551). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. November 1963 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

31. Dezember 1965. Liegenschaften usw.
Egra Basel A.G., in Basel, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1961, Seite 2587). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. November 1963 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

31. Dezember 1965. Generalvertretungen aller Art.
F. Güdel, in Basel, Generalvertretungen aller Art (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1959, Seite 444). Neues Domizil: Arlesheimerstrasse 16.

31. Dezember 1965.
Handwerkerbank Basel, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 13. Januar 1964, Seite 88). Prokura wurde erteilt an Ernst Kaltenrieder, von Kerzers, in Therwil, und Ernst Lang, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

31. Dezember 1965.
Internationale Treuhand A.G. (La Fiduciaire internationale S.A.) (Fiduciaria internazionale S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1965, Seite 465). Prokura wurde erteilt an Hanspeter Greiner, von Basel, in Münchenstein. Er zeichnet zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates, dem Generalsekretär oder einem Geschäftsführer für das Gesamtunterneh-

men. Die Prokuristin Lilly Baechler heisst nun Lilly Müller-Kindlimann, ist heimatberechtigt in Röthenbach i. E. und wohnt in Basel.

31. Dezember 1965. Baugeschäft usw.
Preiswerk & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Baugeschäft usw. (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1965, Seite 4083). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans Frutiger, von Basel, in St. Louis (Frankreich), und Hans Müller, von Oftringen, in Wabern, Gemeinde Köniz. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

31. Dezember 1965.
Marmorwerk Basel Aktiengesellschaft (Marbrerie de Bâle Société Anonyme), in Basel (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1963, Seite 1508). Die Prokura des Uwe Heinemann ist erloschen.

31. Dezember 1965.
A. Türklitz Finanz G.m.b.H., in Basel (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1965, Seite 23). In der Gesellschafterversammlung vom 24. Dezember 1965 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Kommerzielle Finanz-G.m.b.H.** Der Geschäftsführer Dr. Hanspeter Flüge wohnt nun in Aesch (Basel-Landschaft).

31. Dezember 1965. Kapitalanlagen usw.
Palafina S.A. (Palafina A.G.) (Palafina Inc.), bisher in Genf (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1963, Seite 403). In der Generalversammlung vom 20. Dezember 1965 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Kapitalanlagen, Finanzierungen und Beteiligungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. Februar 1951 und wurden am 22. Januar 1962 letztmals geändert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die bekannten Aktionäre, im übrigen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: André Marcel Ernest Gutzwiller, von Basel, in Arlesheim, als Präsident, und Dr. Charles Edouard Bourcart, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Bernard Gachoud ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Albert Wagner, von und in Basel; Gaston Collon, von Courgenay, in Muttenz, und Dr. Heinrich Bodmer, von Zürich, in Birsfelden. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Kaufhausgasse 7 (bei E. Gutzwiller & Cie.).

31. Dezember 1965. Wissenschaftliche Instrumente usw.
Eggmann & Co., in Riehen, Rohstoffe und Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1956, Seite 1154). Aus der Kommanditgesellschaft ist die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Martha Eggmann-Schmidt infolge Todes ausgeschieden. Der bisherige Kommanditär Max Eggmann-Schmidt ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter. Seine Kommandite von Fr. 1000 und seine Prokura sind erloschen. Neu sind als Kommanditärinnen mit je Fr. 1000 und zugleich als Prokuristinnen mit Unterschrift zu zweien in die Gesellschaft eingetreten: Liselotte Grünstein-Eggmann und Susi Johnson-Eggmann, beide von Basel, in Riehen. Die Geschäftsnatur lautet nun: Fabrikation, Import und Export von wissenschaftlichen Instrumenten und Apparaten sowie Füllkörpern für die chemische Industrie.

31. Dezember 1965. Bankgeschäft.
Heusser & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1963, Seite 2667). Die Kommanditärin Marie Hottinger-von Schmid ist infolge Todes ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 200 000 ist erloschen. Die Kommanditen von Bernard Buri und Saly Frommer wurden auf je Fr. 200 000 und diejenige des Victor John auf Fr. 150 000 erhöht.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

31. Dezember 1965. Vermögensverwaltungen.
Dr. Hugo von Ziegler, Bankgeschäft, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1952, Seite 2144). Die Firma wurde geändert in: **Dr. Hugo von Ziegler, Verwaltungen.** Neue Geschäftsnatur: Vermögensverwaltungen. Die Prokura von Hermann Stäuble ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an: Dr. Hans Peter von Ziegler, von Schaffhausen, in Zollikon, und Dr. Hans Heinrich von Ziegler, von Schaffhausen, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon.

31. Dezember 1965.
Strabus Strassenbau-Unternehmung Schaffhausen A.-G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1965, Seite 1970). Eugen Unger wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt; seine Prokura ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Erich Burkhard, von Schaffhausen und Sumiswald (Bern), in Flurlingen. Dr. Curt Labhart ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

31. Dezember 1965. Bäckerei, Café.
Gebr. Gründler, in Schaffhausen, Bäckerei-Konditorei und Café (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1938, Seite 2399). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Heinrich Gründler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Fritz Gründler, von und in Schaffhausen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet neu: **Fritz Gründler.** Die Geschäftsnatur wird erweitert: Bäckerei-Konditorei (Tortenversand) und Café.

31. Dezember 1965.
W. Keller-Wälle, Emmersberg-Drogerie, in Schaffhausen, Drogerie (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1965, Seite 434). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. Dezember 1965. Restaurant.
D. Gridelli, in Stein am Rhein, Betrieb des Hotels und Kinos «Zum Schwanen» (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1954, Seite 2574). Die Geschäftsnatur hat geändert: Betrieb des Restaurants «Burg Hohenklingen».

Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

29. Dezember 1965.
Schweizerische Gewerbebank (Banque Suisse pour l'Artisanat (Banca Svizzera per l'Artigianato), Zweigniederlassung in Appenzell. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Schweizerische Gewerbebank», mit Hauptsitz in Basel, welche am 13. Juli 1965 im Handelsregister Basel-Stadt eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1965, Seite 3499), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 13. Juli 1965 in Appenzell eine Zweigniederlassung errichtet. Der Gesellschaftszweck umfasst den Betrieb aller Arten von Bankgeschäften, im besonderen die Förderung der Spartätigkeit und die Pflege des Mittel- und Kleinkredites im Gebiete der Schweiz. Investierungen im Ausland sind grundsätzlich nicht gestattet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Edgar F. Paltzer, von Pratteln, in Basel, Präsident; Carl Burger, von Basel, in Münchenstein, und Dr. Hans Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern (Glarus), in Küsnacht (Zürich), Mitglieder des Verwaltungsrates; Franz Josef Arnet, von Gettnau (Luzern), in Zürich, Hauptdirektor; Paul Noseda, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in St. Gallen, Vizedirektor, und mit Kollektivprokura zu zweien: Robert Merkle, von Jonschwil, in Zürich; Emil Rüst, von Thal (St. Gallen), in Rorschach, und mit Einzelunterschrift: Hans Marti, von Dietwil (Aargau), in Appenzell, Prokurist. Geschäftsdomizil: Hauptgasse.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

15. Dezember 1965. Handel, Treuhand, Immobilien.
Atid AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Dezember 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Handels- und Treuhandgeschäften aller Art, insbesondere den An- und Verkauf von Immobilien. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 52 500, eingeteilt in 525 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen sowie die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Wenn alle Adressen bekannt sind, können Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre auch durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief ergehen oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an Dr. Konrad Ackermann, von und in Egnach (Thurgau). Geschäftsdomizil: Teufenerstrasse 25.

29. Dezember 1965. Elektrische Anlagen.
Anton Bürge, in Kirchberg, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1948, Seite 2611). Die Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «A. Bürge & Co., Elektrische Anlagen», in Kirchberg.

29. Dezember 1965.
A. Bürge & Co., Elektrische Anlagen, in Kirchberg. Anton Bürge-Lohmüller und Anton Bürge-Wagner, beide von Mosnang, in Kirchberg, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Anton Bürge», in Kirchberg. Elektrische Installationen. Seefeld.

29. Dezember 1965.
Lehmann & Cie. A.G. vorm. Centralheizungsfabrik Altorfer, Lehmann & Cie., Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1964, Seite 2809), mit Hauptsitz in Zofingen. Die Unterschrift von Walter H. Schnorf-Lehmann, Präsident und Delegierter, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Elsy Schnorf-Lehmann, von Zürich, in Zofingen, Präsidentin, und Ulrich Obrecht-Schnorf, von Grüsch (Graubünden), in Arlesheim, Vizepräsident des Verwaltungsrates. Walter Jacques Schnorf-Nyffeler ist nun Delegierter und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Casimir Kopp, nun in Vordemwald, und Erwin Müller führen anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

29. Dezember 1965.
Ersparniskassa der politischen Gemeinde Hemberg, in Hemberg (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1963, Seite 3004). Die Unterschrift von Jakob Bühler, Kassier, ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Ernst Klingler, von Gossau (St. Gallen), in Ebnat-Kappel, Kassier.

29. Dezember 1965. Wäsche, Bettwaren.
Messmer & Co., in Staad, Gemeinde Thal, Fabrikation von und Handel mit Wäsche und Bettwaren (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1960, Seite 2768). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

30. Dezember 1965. Hoch- und Tiefbau.
August Grob & Sohn, in Wattwil, Hoch- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1958, Seite 2094). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters August Grob-Widmer am 31. Dezember 1964 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter August Grob-Pfiffner, von Bütschwil, in Wattwil, als Einzelfirma im Sinne von Ar. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet **August Grob.** Geschäftsdomizil: Bleikenstrasse 26.

30. Dezember 1965. Treuhandbureau usw.
Bureau John Wehrli, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Treuhand- und Liegenschaftsvermittlungs-Bureau (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1017). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. Dezember 1965. Ziegelei-Erzeugnisse usw.
J. Schmidheiny & Co. A.-G., in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Herstellung und Verkauf von Ziegelei-Erzeugnissen und andern Baumaterialien usw. (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1965, Seite 583). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Lauchenauer, von Neukirch an der Thur, in Altstätten (St. Gallen).

30. Dezember 1965. Dachdeckerei.
Arnold Sager, in Au, Dachdeckerei (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1962, Seite 2156). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. Dezember 1965. Pension.
Ernst Küng, in St. Gallen, Pension (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1956, Seite 2156). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Dezember 1965.
Optik GmbH, Buchs SG, in Buchs, Fabrikation von und Handel mit Industrieoptik, optischen Geräten usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1961, Seite 3166). Hans Zünd, Gesellschafter und Geschäftsführer, wohnt in Buchs. Geschäftsdomizil: Heimstrasse 2; Betrieb in Grabs.

31. Dezember 1965. Baugeschäft.
Adrian Zingg, in St. Gallen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1965, Seite 892). Geschäftsdomizil: Birnbäumenstrasse 49.

31. Dezember 1965. Musikinstrumente.
Josef Nagel, in St. Gallen, Handel mit Musikinstrumenten (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1962, Seite 1992). Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 77.

31. Dezember 1965. Zentralheizungen.
Peter Schwendener, in Buchs, Zentralheizungen, Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1960, Seite 3617). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Werdenberg vom 1. Februar 1965 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet, worauf mit Verfügung vom 25. November 1965 der Konkurs widerrufen wurde. Nachdem das Geschäft nicht mehr weitergeführt wird, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1965. Vorhänge usw.
Ernst Brunner & Co., in Grabs, Fabrikation von und Handel mit Textilprodukten, insbesondere Vorhängen, Kommanditgesellschaft in Konkurs (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1965, Seite 549). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Werdenberg vom 24. November 1965 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1965. Gummikordeln usw.
F. Bopp AG. Oberriet, in Oberriet, Herstellung von Gummikordeln. usw. (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1956, Seite 204). Fritz Bopp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Tamara Gareia Bopp, Präsidentin und Margrit Brauer-Bopp, beide von Aarau und Remigen (Aargau), in Oberriet. Sie führen anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Kurt Brauer, von Aarau und Remigen (Aargau), in Oberriet.

31. Dezember 1965.
Starrfräsmaschinen A.-G. (La Rigide Société Anonyme) (Rigid Limited), in Rorschacherberg, Betrieb einer Maschinenfabrik zur Herstellung von Starrfräsmaschinen und Handel mit solchen usw. (SHAB. Nr. 159 vom 12. Juli 1965, Seite 2181). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Manfred Widmer, von Luzern, in Rorschacherberg.

31. Dezember 1965.
Immobilien- und Produktions A.G. «Im Weed», in Heerbrugg, Gemeinde Au, Kauf, Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften, Herstellung und Verkauf von Textilprodukten aller Art usw (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1959, Seite 3022). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Kurt Wohlwend, von Sennwald, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach. Er führt Kollektivuntersehrift zu zweien. Hans Jösler, nun Gesehäftsführer, führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Untersehrift von Robert Rettieh, Geschäftsführer, ist erloschen.

31. Dezember 1965.
H. Bagattini, Baumeister, Hoch- & Tiefbau, in Nachlassliq., in Rorsehaeh (SHAB. Nr. 234 vom 8. Oktober 1964, Seite 3013). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. Dezember 1965.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Rorschach (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1964, Seite 1864), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Alois Lorenz ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Baumgartner, von Sirnaeh, in Rorsehaeh, und Jean-Marie Froidevaux, von Le Noirmont, in Rorschaeh.

31. Dezember 1965.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Lichtensteig (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1964, Seite 1864), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Arnold Gallati, von Näfels, in Lichtensteig, und Anton Röseh, von Appenzell, in Lichtensteig.

31. Dezember 1965. Heizungs- und Lüftungsanlagen.
Peter Feuz, in St. Gallen, Erstellung von Heizungs- und Lüftungsanlagen (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1963, Seite 1943). Durch Urteil des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 7. Dezember 1965 wurde der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung, welcher zwischen der Firma und den Gläubigern abgeschlossen wurde, bestätigt. Dem Gläubigerausschuss gehören an: Gottlieb Wolfensberger, von Bauma (Zürich), in Elgg (Zürich), Präsident; Rudolf Aepli, von Niederhelfenschwil, in Gossau (St. Gallen), und Karl Buchegger, von Wittenbach, in St. Gallen. Zum Liquidator wurde ernannt Josef Schenk, von Oberbüren (St. Gallen), in St. Gallen, und zum Liquidator-Stellvertreter: Johann Haefele, von Gossau (St. Gallen) und Oberbüren, in Gossau (St. Gallen). Sie führen Einzelunterschrift. Die Unterschriften des Firmainhabers, des Emil Feuz und Hans Feuz sind erloschen. Die Firma lautet **Peter Feuz in Nachlassliquidation.** Geschäftsdomizil: Marktgasse 14, bei den Liquidatoren.

31. Dezember 1965. Giessereien usw.
Gebrüder Bühler, in Uzwil, Giesscreien und Maschinenfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1965, Seite 3321). Hans Brunner, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor und zeichnet wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Vizedirektoren wurden ernannt: Ulrich Eggenberger, Walter Lauchenauer, Hans Erich Naef, Christian Pfander und Dr. Hans Ulrich Widmer. Sie führen anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans Bühler, von Hombrechtikon (Zürich), in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil; Werner Flatt, von Basel und Thalwil, in Uzwil; Rudolf Kilga, von Brunnenthal (Solothurn), in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil; Karl Stier, von Zürich, in Uzwil; Hans Stocker, von Wädenswil, in Uzwil, und Ernst Wenischniger, von Zürich, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil.

31. Dezember 1965. Teppiche.
Karl Wild, in St. Gallen, Handel mit Teppichen (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1961, Seite 2305). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 11. September 1965 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet. Durch Verfügung vom 8. Dezember 1965 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1965. Einzäunungen usw.
U. Gabathuler, Sevelen, in Sevelen, Fabrikation von elektrischen Einzäunungen usw., in Konkurs (SHAB. Nr 213 vom 14 September 1964, Seite 2772) Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Werdenberg vom 25. November 1965 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1965. Bedachungen usw.
Hans Schlumpf, in St. Gallen, Bedachungen, Asphaltisolierungen, in Konkurs (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1952, Seite 460). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen wurde der Konkurs mangels Aktiven eingestellt. Nachdem das Geschäft nicht mehr weitergeführt wird, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

31. Dezember 1965. Lebensmittel, Getränke.
J. Bischof-Dietsche, in Diepoldsau, Lebensmittelhandel (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1964, Seite 1427). Geschäftsnatur: Handel mit Lebensmitteln, Getränken und Spirituosen.

31. Dezember 1965.
Elektra Maugwil-Uerental-Bocksloo, in Maugwil, Gemeinde Bronschhofen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1962, Seite 3687). Othmar Stadler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Johann Ruckstuhl, Aktuar. wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Otto Hollenstein, von Bichelsee (Thurgau), in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen, Aktuar Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar, der Kassier einzeln.

31. Dezember 1965. Restaurant.
Anna Egger, in Bad Ragaz, Speise-Restaurant zum Paradies (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1954, Seite 1601). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Dezember 1965. Autoreisen usw.
Michel & Sohn, in Rheineck. Berta Michel, mit Zustimmung des Ehemannes, in Gütertrennung lebend, und Richard Michel, beide von Suseh (Graubünden), in Rheineck, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Dezember 1965 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Autoreisen- und Taxiunternehmen. Hauptstrasse 13.

Aargau - Argovie - Argovia

31. Dezember 1965. Chemische Produkte usw.
Roche Sisseln AG (Roche Sisseln SA) (Roche Sisseln Ltd.), in Sisseln, Herstellung, Kauf und Verkauf chemischer, pharmazeutischer, hygienischer und kosmetischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1965, Seite 2604). Kollektivunterschrift ist erteilt worden an: Dr. Max F. Furter, von Dottikon, in Riehen; Dr. Ernst Brauchli, von Andelfingen, in Muttenz; Dr. Walter Huber, von Madiswil, in Riehen; Dr. Alfred Maritz, von und in Basel; Dr. Albert J. Businger, von Basel und Wittnau, in Basel; Hermann Xaver Gmür, von Schänis (St. Gallen), in Riehen; Dr. Peter Leiser, von Basel, in Muttenz; Aimé Fardel, von Mutrux (Waadt) und Basel, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Fritz Gallinger, von Basel, in Muttenz; Dr. Charles Gaston Preitner, von Lausanne, in Basel; Willi Siefert, von Olsberg (Aargau), in Rheinfelden; Hans Walter Spahr, von Herzogenbuchsee, in Basel; Dr. Peter R. W. Treadwell, von Zürich und Basel, in Binningen; Kurt Bäckert, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen; Norbert Denzinger, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Hans Ulrich Hubert, von Riehen und Madiswil, in Allschwil; Werner Laubi, von Basel und Zürich, in Basel; Max Süffert, von und in Basel; Dr. Philipp Wackernagel, von Basel, in Bottmingen; Dr. Guido Richterich, von Laufen, in Münchenstein, und Max Ballmer, von Lausen (Basel-Landschaft), in Riehen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien untereinander oder mit einem Mitglied des Verwaltungsrates der Gesellschaft.

31. Dezember 1965.
Ara-Immobilien A.G., in Baden, Erwerb, Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Immobilien, Finanzierung von Wohn- und Geschäftsbauten (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1961, Seite 1917). Neues Domizil: bei Dr. Peter Voser, Mellingerstrasse 1 (Neustadthof).

31. Dezember 1965.
ARA «B» Immobilien AG, in Baden, Erwerb, Verkauf, Erstellung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien, Finanzierung von Wohn- und Geschäftsbauten (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1963, Seite 2106). Neues Domizil: bei Dr. Peter Voser, Mellingerstrasse 1 (Neustadthof).

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Atlas Trantport AG. Basel in Liq., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Eine ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 22. Dezember 1965 die Auflösung der Aktiengesellschaft «Atlas Transport AG Basel» beschlossen. Zum Liquidator ist die Intra Verwaltungs- und Treuhand AG ernannt worden. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Intra Verwaltungs- und Treuhand AG, 3000 Bern, Brunnmattstrasse 38, anzumelden. (14³)

3000 Bern, den 12. Januar 1966. **Der Liquidator.**

Baumwoll- und Leinenprodukte AG. in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Januar 1966 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die unbekannten Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich bei der Liquidatorin, die FIDES Treuhand-Vereinigung, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, anzumelden.

Die bekannten Gläubiger, welche aufgrund der bereits erfolgten schriftlichen Aufforderung der Liquidatorin ihre Ansprüche bekanntgegeben haben, gelten als angemeldet. (15³)

8002 Zürich, den 10. Januar 1966. **Die Liquidatorin.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 214150. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 115461 de Fils de Moise Dreyfuss, Fabrique Enila, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie, orfèvrerie. (Cl. int. 14)

MD

N° 214151. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 115463 de Fils de Moise Dreyfuss, Fabrique Enila, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

SUFYRD

N° 214152. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 115464. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie, orfèvrerie. (Cl. int. 14)

TAXI

N° 214153. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 115465 de Fils de Moise Dreyfuss, Fabrique Enila, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

N° 214154. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 115469 de Fils de Moise Dreyfuss, Fabrique Enila, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

SELPHAST

N° 214155. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce.– Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 115470. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Montres et parties de montres, bracelets, bijouterie et articles d'optique. (Cl. int. 9, 14)

CRAFTSMAN

N° 214156. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 115472. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

Premium

N° 214157. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 115474. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

VESTA

N° 214158. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 115475. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

Claridge

N° 214159. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 115476 de Fils de Moise Dreyfuss, Fabrique Enila, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

The Ritz

N° 214160. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 115477. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

Rotary

N° 214161. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° 115479 de Fils de Moise Dreyfuss, Fabrique Enila, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Montres-ancre et parties desdites. (Cl. int. 14)

ROTARY LEVER

N° 214162. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 115480 de Fils de Moise Dreyfuss, Fabrique Enila, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

N° 214163. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 115481 de Fils de Moise Dreyfuss, Fabrique Enila, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

N° 214164. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 115482. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

N° 214165. Date de dépôt: 29 octobre 1965, 22 h.
Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, 66, rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° 115609 de Fils de Moise Dreyfuss, Fabrique Enila, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1965.

Orfèvrerie, appareils de contrôle, réveils, compteurs, régulateurs. Montres et fournitures d'horlogerie. (Cl. int. 9, 14)

ORLINA

Modification de raison et transfert de siège
Firmaänderung und Sitzverlegung

Marques N°s 174021, 174022. – F.N.F. Machinery Manufacturing Company Limited, Burton-On-Trent (Staffordshire, Grande-Bretagne). – Raison modifiée en **Hobourn Aero Components Limited**. – Siège transféré à Temple Farm Works, Strood, **Rochester** (Kent, Grande-Bretagne). – Enregistré le 23 décembre 1965.

Changement d'adresse – Adressänderung

Marque N° 210877. – Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, Genève. – La nouvelle adresse de la déposante est: 9, rue Boissonnas, Genève. – Enregistré le 23 décembre 1965.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 204935 (PLENASTRIL)
Syntex Pharm AG, Zug. – Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Hormone, Stereoide oder Cortico-Stereoide allein oder in Kombination mit Antibiotika und/oder Antiseptika enthaltende Arzneimittel.** – Eingetragen den 23. Dezember 1965.

Marque N° 209999 (FILTERFRIO)
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – La liste des produits est limitée par la radiation de l'indication **«légumes, fruits, viandes»**. – Enregistré le 23 décembre 1965.

Marque N° 210000 (FRIOFILTRE)
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – La liste des produits est limitée par la radiation de l'indication **«légumes, fruits, viandes»**. – Enregistré le 23 décembre 1965.

Marke Nr. 211228 (REX)
Cigarrenfabrik J. Graf Sohn AG, Leutwil (Aargau). – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe **«Zigaretten»**. – Eingetragen den 23. Dezember 1965.

Marke Nr. 212908 (BETOLVEX)
A/S Dumex, Kopenhagen (Dänemark). – Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: **Injektionsvitaminpräparat.** – Eingetragen den 23. Dezember 1965.

Banca del Ceresio, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1965

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa e conto cheques postali	846 798.44	Debiti a vista presso banche	158 762.19
Cedole	410.55	Conti cheques e conti creditori a vista	4 833 176.67
Crediti a vista presso banche	4 580 519.78	Conti creditori a termine	1 380 404.10
Crediti a termine presso banche	2 573 558.27	Altre poste del passivo	961 872.04
Conti correnti debitori senza copertura	294 584.46	Capitale azioni	2 000 000.–
Conti correnti debitori con copertura	1 113 157.78	Riserva ordinaria	180 000.–
Titoli e partecipazioni permanenti	331 342.–	Riserva straordinaria	180 000.–
Altre poste dell'attivo	65 272.45	Saldo del conto profitti e perdite	111 428.73
Avalli e cauzioni: Fr. 216 000.–		Avalli e cauzioni Fr. 216 000.–	
	9 805 643.73		9 805 643.73

Conto profitti e perdite al 30 settembre 1965

Dare		Fr.	Avere	Fr.
Interessi passivi		42 426.99	Riporto saldo esercizio precedente	15 026.42
Organi della banca e personale		429 986.65	Interessi attivi	276 806.82
Spese generali ufficio		216 015.80	Provvigioni	477 860.23
Imposte e tasse		47 872.05	Provento del portafoglio cambiario	50 027.50
Ammortamenti e accantonamenti		50 000.–	Provento del portafoglio titoli	78 009.25
Riporto saldo esercizio precedente	Fr. 15 026.42			
Utile netto esercizio 1964/65	Fr. 96 402.31	111 428.73		
		897 730.22		897 730.22

Esistenza dei titoli di proprietà della Banca al 30 settembre 1965

		Fr.
Obbligazioni svizzere:		
Confederazione	Fr. 96 000.–	
Enti di diritto pubblico	Fr. 52 250.–	148 250.–
Azioni svizzere: Società finanziarie		50 001.–
Obbligazioni estere: Diverse		133 091.–
		331 342.–

Ripartizione dell'utile

	Fr.
Attribuzione alla riserva ordinaria	20 000.–
Distribuzione dividendo 4%	80 000.–
Riporto a nuovo	11 428.73
	111 428.73

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Arrêté du Conseil fédéral

conférant force obligatoire générale à des modifications de la convention sur les fonds étrangers

(Du 21 décembre 1965)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 2, 2e alinéa, et 3 de l'arrêté fédéral du 13 mars 1964 concernant la lutte contre le renchérissement par des mesures dans le domaine du marché de l'argent et des capitaux et dans celui du crédit, arrête:

Article premier. Force obligatoire générale est conférée aux dispositions nouvelles de la convention du 31 mars 1964 sur les fonds étrangers reproduites en annexe du présent arrêté, pour toutes les entreprises (banques) qui sont soumises à la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne, ainsi que pour les sociétés financières à caractère bancaire qui ne font pas appel au public pour obtenir des dépôts de fonds.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1966.

9. 12. 1. 66

Modifications

de la convention sur les fonds étrangers

(Du 21 décembre 1965)

Eu égard aux mesures prises par la Principauté de Liechtenstein dans le domaine du marché de l'argent et des capitaux et dans celui du crédit et vu l'article 10 de la convention du 31 mars 1964 sur les fonds étrangers, la Banque nationale suisse a modifié comme suit l'article 2 de cette convention:

Art. 2

Sont considérés comme fonds étrangers au sens de cette convention les moyens de paiement et avoirs appartenant à des personnes physiques de nationalité étrangère domiciliées à l'étranger ainsi qu'à des personnes morales et sociétés ayant leur siège à l'étranger. Ces personnes et sociétés sont dénommées ci-après «étrangers». Sous réserve du 3e alinéa, la Principauté de Liechtenstein est considérée également comme territoire étranger.

Les fonds qui sont gérés, dans le dessein de tourner la convention, par des personnes physiques domiciliées en Suisse ou des personnes morales et sociétés ayant leur siège en Suisse sont aussi considérés comme fonds étrangers.

Ne sont pas considérés comme fonds étrangers les fonds des:

a) Banques ayant leur siège dans la Principauté de Liechtenstein;
b) Personnes physiques ayant leur domicile dans la Principauté de Liechtenstein, en tant qu'elles agissent pour leur propre compte;
c) Personnes morales et des sociétés ayant leur siège dans la Principauté de Liechtenstein, qui ne sont pas reconnues comme banques, lorsqu'elles agissent pour leur propre compte et produisent une attestation établie par l'office liechtensteinois compétent et constatant qu'elles ne sont pas considérées comme étrangères en vertu des dispositions d'exécution de la loi de Liechtenstein du 16 juin 1965 concernant des mesures dans le domaine du marché de l'argent et des capitaux et dans celui du crédit.

Les banques et les sociétés financières s'engagent à déterminer la provenance des fonds si, d'après les circonstances, il est douteux qu'il s'agisse de fonds suisses.

9. 12. 1. 66.

Arrêté du Conseil fédéral

conférant force obligatoire générale à des modifications de la convention sur la limitation des crédits

(Du 28 décembre 1965)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 2, 2e alinéa, et 4 de l'arrêté fédéral du 13 mars 1964 concernant la lutte contre le renchérissement par des mesures dans le domaine du marché de l'argent et des capitaux et dans celui du crédit; vu l'article premier, 2e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 1er juin 1964 conférant force obligatoire générale à la convention sur la limitation des crédits, arrête:

Article premier. Force obligatoire générale est conférée aux modifications de la convention du 1er mai 1964 sur la limitation des crédits, reproduites en annexe au présent arrêté, pour toutes les entreprises (banques) qui sont soumises à la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne et dont le total du bilan atteint ou dépasse 10 millions de francs.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1966.

9. 12. 1. 66

Modifications

de la convention du 1er mai 1964 sur la limitation du crédit

(Du 28 décembre 1965)

Vu l'article 3, 2e alinéa, et l'article 10, 1er alinéa, de la convention du 1er mai 1964 sur la limitation des crédits, la Banque nationale suisse, après en avoir conféré avec les groupements de banques et associations bancaires, a fixé les taux d'accroissement des crédits pour 1966 et élevé le taux d'accroissement minimal pour les hypothèques.

Les articles 3 et 4 de la convention ont désormais la teneur suivante:

Art. 3

En 1966, l'accroissement des montants de chacune des positions énumérées à l'article 2, 1er alinéa, calculé en pour-cent de l'augmentation enregistrée en 1961 - ou en 1960 si cette année-là l'augmentation était plus élevée -, ne doit pas dépasser les taux suivants:

Période de calcul	Débiteurs	Corp. de droit public	Effets	Hypothèques
	%	%	%	%
Janvier à juin 1966	39½	39½	39½	66
Juillet à décembre 1966	39½	39½	39½	66
Janvier à décembre 1966	79	79	79	132

Pour le reste de la durée de validité de l'arrêté fédéral du 13 mars 1964 concernant la lutte contre le renchérissement par des mesures dans le domaine du marché de l'argent et des capitaux et dans celui du crédit, la Banque nationale, après en avoir conféré avec les groupements de banques et associations bancaires, fixera, avant la fin de 1966, les taux d'accroissement autorisés et elle les communiquera aux banques parties à la présente convention.

Art. 4

Pour les débiteurs en Suisse, les avances à des corporations de droit public et les effets de change suisses, une augmentation de 6 pour cent et, pour les placements hypothécaires en Suisse, une augmentation de 8 pour cent du montant des crédits à la fin de 1961 - ou à la fin de 1960 si ce montant était plus élevé cette année-là - sont en tout cas admises.

9. 12. 1. 66

Decreto del Consiglio federale

che modifica la tariffa d'uso delle dogane svizzere

(Dell'11 dicembre 1965)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 4, capoverso 3 della legge del 19 giugno 1959 su la tariffa delle dogane svizzere, decreta:

Art. 1. Nella parte B (tariffa d'importazione) della tariffa d'uso delle dogane svizzere sono introdotte le seguenti nuove voci doganali:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Aliquota di dazio per 100 kg peso lordo
	alberi articolati, d'un peso unitario di:	
8706.24	più di 25 kg (T.g. Fr. 230.–)	Fr. 55.–
26	25 kg o meno (T.g. Fr. 230.–)	Fr. 60.–

2. La voce 9028.24 della parte B (tariffa d'importazione) della tariffa d'uso delle dogane svizzere riceve il seguente tenore:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Aliquota di dazio per 100 kg peso lordo
9028.24	macchine per equilibrare; banchi di prova per freni di veicoli (T.g. Fr. 180.–)	Fr. 30.–

Art. 2. Il presente decreto entra in vigore il 1° gennaio 1966.

9. 12. 1. 66

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. Januar 1966

Aktiven - Actif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Goldbestand – *Encaisse or*	13 088 415 457.75	— 75 789 370.95
Devisen – *Devises*	827 324 329.66	— 25 301 346.66
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken – *Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères*	428 545 000.—	—.—
Inlandportefeuille – *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel – *Effets de change*	128 133 367.95	
Schatzanweisungen des Bundes – *Bons du Trésor de la Confédération suisse*	1 000 000.—	— 9 953 083.—
Lombardvorschüsse – *Avances sur nantissement*	18 374 537.90	— 20 572 325.15
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – *Bons du Trésor étrangers en frs.*	432 000 000.—	—.—
Wertschriften – *Titres*		
deckungsfähige – *pouvant servir de couverture*	2 305 600.—	
andere – *autres*	90 641 201.—	—.—
Korrespondenten – *Correspondants*		
im Inland – *en Suisse*	19 270 163.31	
im Ausland – *à l'étranger*	17 715 562.87	— 43 628 521.54
Sonstige Aktiven – *Autres postes de l'actif*	32 727 492.38	— 905 845.52
Zusammen – *Total*	15 086 452 712.82	
Passiven - Passif		
Eigene Gelder – *Fonds propres*	57 000 000.—	—.—
Notenumlauf – *Billets en circulation*	9 577 643 210.—	— 464 900 415.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – *Engagements à vue*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	3 107 802 653.81	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – *autres engagements à vue*	372 344 923.23	+ 264 752 078.35
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung – *Comptes de virements de banques temporairement liés*	1 035 000 000.—	—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit – *Engagements à terme*	625 000 000.—	+ 23 000 000.—
Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 – *Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964*	19 944 960.95	+ 6 100.—
Sonstige Passiven – *Autres postes du passif*	291 716 964.83	+ 991 743.83
Zusammen – *Total*	15 086 452 712.82	

Offizieller Diskontosatz seit 3. 7. 64 – *Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64:* 2½%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 3. 7. 64 – *Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64:* 3½%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 6. Juli 1964
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 6 juillet 1964

a) für Pflichtlager an Lebens- und Futtermitteln. 2¼% *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages*
b) für übrige Pflichtlager 2½% *pour autres stocks obligatoires*

9. 12. 1. 66

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 423 vom 11. Januar 1966 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

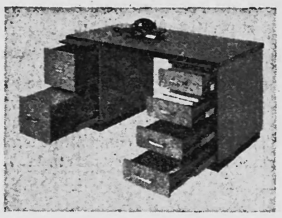
Auszahlungen	Kurse gültig auf weiteres	Einzahlungen
371.747	Bulgarien	371.747
34.982	Jugoslawien (ab 1. 1. 66)	34.982
107.643	**Polen Warenverkehr** (ab 1. 1. 66)	108.225
17.944	**Uebrige Zahlungen** (dito)	18.034
71.932	Rumänien	71.932
60.55	Tschechoslowakei	60.92
36.969	Ungarn	37.523

9. 12. 1. 66.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

sara

der Schlüssel zum modernen Büro



Schreibtische
Winkelpulte
Einsockelpulte
Dactylos
Bürotische
Vertikalschränke
Aktenschränke mit Schiebe-, Flügel- oder Einschwenktüren
Garderobenschränke

SARA AG Stahlmöbelfabrik 6598 Tenero ✆ 093 / 8 44 44

Bekanntmachung

5¼% Schweizer Franken-Anleihe 1926/54 der AEG-Union Elektrizitäts-Gesellschaft in Wien

Die im «Neuen Tilgungsplan 1954» für die Teilschuldverschreibungen à Nom. sFr. 500.– vorgesehene zwölfte Tilgungsquote per 1. Juli 1966 wurde durch Verlosung erfüllt.

Demgemäss wurden bei der am 3. Januar 1966 in Anwesenheit des öffentlichen Notars Dr. Hans Ender, Wien, stattgefundenen Verlosung 160 Teilschuldverschreibungen à Nom. sFr. 500.– mit folgenden Nummern gezogen.

03	157	364	529	706	968	1590
06	162	365	540	715	978	1601
11	194	366	541	717	983	1692
21	197	371	542	723	989	1703
22	199	378	552	726	999	1709
24	201	382	553	753	1106	1733
30	227	383	579	755	1112	1744
36	238	384	583	758	1115	1750
44	240	391	585	763	1132	1783
46	246	406	601	768	1139	1793
50	252	410	609	774	1140	1799
51	257	434	610	815	1142	1827
58	261	441	626	824	1152	1828
60	267	444	639	826	1154	1829
66	270	450	669	834	1169	1833
70	279	453	680	839	1172	1849
77	281	460	682	864	1179	1952
87	288	462	684	878	1297	1956
100	305	477	689	881	1339	1957
129	313	484	691	905	1340	1974
130	345	486	703	913	1342	1978
146	347	507	704	921	1563	1981
154	353	508	705	927	1576	

Die verlosten Teilschuldverschreibungen mit Zinsscheinen per 2. Januar 1967 uff. werden ab 1. Juli 1966 bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst:

Herren Blankart & Cie., Banquiers, Zürich
Inhaber: Somary & Cie.
Creditanstalt-Bankverein, Wien

Wien, den 3. Januar 1966

Elin-Union
Aktiengesellschaft für elektrische Industrie

Bekanntmachung

5¼% Schweizer Franken-Anleihe 1954 der AEG-Union Elektrizitäts-Gesellschaft in Wien

Die im Tilgungsplan der Teilschuldverschreibungen à Nom. sFr. 200.– vorgesehene zwölfte Tilgungsquote per 1. Juli 1966 wurde durch Verlosung erfüllt.

Demgemäss wurden bei der am 3. Januar 1966 in Anwesenheit des öffentlichen Notars Dr. Hans Ender, Wien, stattgefundenen Verlosung 258 Teilschuldverschreibungen à Nom. sFr. 200.– mit folgenden Nummern gezogen:

20	542	1208	1514	1797	2085	2361	2656
45	546	1231	1517	1798	2109	2363	2676
95	561	1235	1531	1806	2113	2369	2705
97	578	1254	1547	1811	2120	2377	2710
131	775	1260	1561	1816	2143	2380	2715
134	872	1262	1562	1820	2149	2383	2732
155	886	1283	1565	1821	2152	2398	2746
156	903	1286	1566	1838	2153	2409	2772
161	908	1288	1569	1861	2168	2418	2773
169	924	1318	1572	1874	2172	2422	2797
175	932	1324	1586	1881	2173	2429	2804
181	945	1333	1608	1883	2184	2430	2806
183	962	1338	1612	1899	2190	2435	2851
190	993	1341	1614	1904	2199	2441	2885
214	1003	1348	1619	1906	2205	2457	2890
247	1019	1357	1629	1908	2211	2465	2923
269	1021	1359	1648	1911	2216	2484	2929
276	1022	1367	1659	1919	2222	2486	2957
279	1030	1405	1663	1921	2232	2487	2958
293	1037	1410	1681	1927	2234	2496	2961
296	1058	1411	1683	1939	2243	2497	2978
320	1068	1429	1685	1951	2244	2506	2991
326	1073	1431	1699	1956	2245	2512	2995
430	1075	1440	1712	1983	2292	2532	3004
437	1082	1441	1717	2001	2297	2537	3021
448	1095	1465	1727	2008	2300	2558	3024
456	1111	1468	1729	2015	2301	2565	3026
459	1113	1469	1736	2036	2313	2570	3035
503	1139	1477	1743	2038	2315	2589	3039
514	1147	1478	1766	2080	2323	2621	3047
537	1162	1482	1767	2081	2341	2635	3056
541	1169	1497	1794	2082	2356	2643	3089
							3079
							3232

Die verlosten Teilschuldverschreibungen mit Zinsscheinen per 2. Januar 1967 uff. werden ab 1. Juli 1966 bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst:

Herren Blankart & Cie, Banquiers, Zürich
Inhaber: Somary & Cie.
Creditanstalt-Bankverein, Wien

Wien, den 3. Januar 1966

Elin-Union
Aktiengesellschaft für elektrische Industrie

Qualifizierter

bilanzsicherer Buchhalter

der sich auf die eidgenössische Buchhalterprüfung vorbereitet (6. Semester), sucht neue, verantwortungsvolle, selbständige Tätigkeit.

Offerten unter Chiffre HAB 80044 an Publicitas AG, 3001 Bern

Drogist übernimmt

Fabrikationsarbeiten

Räume vorhanden

Offerten unter Chiffre HAB 50005 an Publicitas AG, 3001 Bern

Führendes schweizerisches Bankinstitut sucht jüngeren

Volkswirtschafter

zur Mitarbeit in der Abteilung Volkswirtschaftsstudien.

Das Aufgabengebiet setzt Interesse an Fragen des modernen Geld-, Kredit- und Bankwesens voraus, ebenso Freude an der Bearbeitung von finanz- und konjunkturpolitischen Problemen.

Der Posten erlaubt selbständiges Arbeiten auf Grund verfügbarer Informationsquellen und bietet nebst Aufstiegsmöglichkeiten die Gelegenheit, ein Fachmann auf diesen Gebieten zu werden. Voraussetzung sind die Fähigkeit, sich schriftlich klar auszudrücken und einige Fremdsprachkenntnisse.

Interessenten sind gebeten, eine kurze Offerte unter Chiffre 48749–42, an Publicitas 8021 Zürich zu richten.

République et Canton de Genève

Département des finances et contributions
Emprunt 3% Etat de Genève 1952
Loi du 15 mars 1952

Les porteurs d'obligations 3% Etat de Genève 1952 sont informés que 1000 obligations sont sorties au 9e tirage du 3 janvier 1966, conformément au contrat d'emprunt.

1000 obligations de Fr. 1000.–

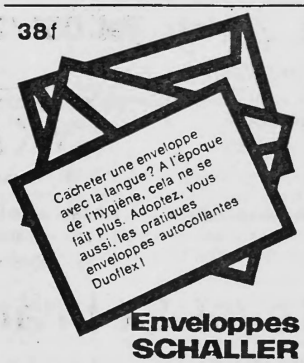
2001 à 2050	4760 à 4770	10495 à 10500	21031 à 21039
2172 à 2221	4775 à 4813	11866 à 11873	21966 à 21973
2666 à 2669	4918 à 4967	12754 à 12756	22801 à 22855
2676 à 2721	5039 à 5059	13861 à 13867	22904 à 22917
3265 à 3300	5064 à 5075	14050	22924 à 22959
3771 à 3779	5210 à 5259	15296 à 15308	23551 à 23591
3790 à 3830	5804 à 5853	16470 –	23661 à 23666
4041 à 4078	6549 à 6596	16658 à 16659	23718 à 23720
4101 à 4112	6601 à 6602	17303 à 17304	23775 à 23780
4255 à 4300	7753 à 7759	18226 à 18230	23817 à 23860
4521	8377 à 8378	19196	24371 à 24420
4526 à 4555	9801 à 9802	20160 à 20166	24609 à 24621
			24799 à 24800

Ces obligations sont remboursables au pair, soit en Fr. 1000.–, contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du **15 avril 1966**, à la caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banques désignés à cet effet.

Genève, le 3 janvier 1966

Le conseiller d'État
chargé du Département des finances et contributions:
Jean Babel

38f



Enveloppes SCHALLER

SCHALLER & CIE SA Fabrique d'Enveloppes
8023 Zurich, Heinrichstr. 147, Tél. 051/42 15 42

Aktuell im ORGANISATOR

Was heißt das eigentlich: Rentabilität?

Wie rentiert das eingesetzte Kapital? Wie stellt sich der Kapitalumschlag? Wie ist die Umsatzrentabilität? — Berechnungsformeln im **Januarheft** des **Organisators.**

VERLAG ORGANISATOR AG
Postfach 8050 Zürich
Telephon (051) 46 35 77

witzig
Büro-Einrichtungen

Hochhaus zur Palme, Zürich

Prächtig gelegenes, ertragreiches

landw. Heimwesen

von rund 3600 Aren auf 750 Meter über Meer, im Bezirk Orbe, mit genügend Wasser, guten Gebäuden und Wegen und für alle Kulturen geeignet sowie mit allen Maschinen bearbeitbar, ist an Liebhaber zu verkaufen. Sehr gute und sichere Kapitalanlage.

Evtl. Tausch gegen Hotel - Abbruch - Liegenschaft - Bauland - Wertschriften (auch Aktienmehrheit) usw.

Alle Angaben und detaillierte Offerte durch Postfach 8, Bern 26

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft,

Inserieren Sie!

Zürich-Seebach

zu vermieten ab 1. März 1966

ca. 1100 m² Lagerraum

Bodenbelastung 800 kg/m²
SBB-Anschlussgeleise, LKW-Rampe, Warenlift 2 t

Anfragen unter Chiffre 5167–42 an Publicitas, 8021 Zürich

Zumstein's 100er Angebot

100 Briefordner	240.—
100 Archivschachteln	165.—
100 Ablegeordner	105.—
100 Ordnerregister	65.—
100 Sudelblöcke A 4, 100 Blatt	80.—
100 Sichtmappen, knitterfrei	30.—

Wir unterbreiten gerne Offerte für andere Mengen und Artikel
Verlangen Sie unseren Büroartikelkatalog

ZUMSTEIN

Uraniastrasse 2 Zürich Tel. 051/23 77 30

CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

Mitglied von **Intercura**-Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas, in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika und Australien, empfiehlt sich für:

Beratung in Lizenzangelegenheiten

MOORE-McCORMACK Lines

SERVICE EXPRESS

pour

NEW YORK PHILADELPHIA
BALTIMORE et NORFOLK

avec

UNITES MODERNES ET RAPIDES
ROTTERDAM–NEW YORK en 7 jours

	ab Rotterdam	ab Basel
s/s MORMACCOVE	21.1.	18.1.
s/s MORMACSCAN	25.1.	21.1.

Renseignements, réservations et établissement des connaissements auprès des agents:

FERT & CIE
Genève
tél. (022) 34 88 00

Bâle
tél. (061) 24 67 00

Zurich
tél. (051) 27 76 44

RN Dispograph®
Planungsgeräte

Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
Abt. Bürosysteme Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telephon 051/83 41 41

INKASSO
in der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

Dans grand entrepôt en construction

A LOUER

pour ATELIERS – FABRIQUE – ENTREPOTS ou autres:

Un sous-sol de 1500 m², tout béton, avec grand garage et rampe de chargement intérieure.

Selon besoin et entente, voie industrielle à niveau du local.

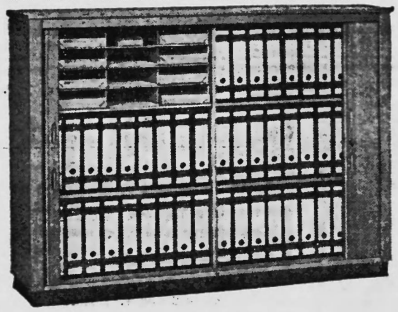
Situation de 1er ordre
à 10 minutes de Neuchâtel

Libre dès janvier 1966.

Faire offres sous chiffre P 50 013 N à Publicitas SA, 2001 Neuchâtel

Elfrima-Lateral-Schränke

mit den beliebten Formular-Einsätzen



praktisch
solid
preisgünstig
schön
ab Lager

Länge 160 Fr. 530.-
Höhe 117
A 4-Formulareinsatz Fr. 36.-

Länge 125
Höhe 82
Fr. 350.—

Länge 125
Höhe 192
Fr. 750.—

Länge 78
Höhe 79
Fr. 235.—

Länge 78
Höhe 79
Fr. 340.—

Wir führen eine grosse Auswahl von Büromöbeln aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Prospekt.

Generalvertretung:

ROBERT GUBLER A.G.
BÜROMASCHINEN

Stauffacherstrasse 104, 8004 Zürich, Tel. (051) 25 03 50

Das Anlageheft Nr. 201 569 mit einem Guthaben von Fr. 9202.75, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Hauptsitz, Zürich, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Anlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 7. Januar 1966 Schweizerische Kreditanstalt

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

Auto-Doppik Buchhaltung

Die Buchhaltung, die auch vom Laien auf einfachste Weise zu führen ist dank der damit verbundenen Treuhandorganisation

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG.
2501 BIEL, TEL. 032 / 2 40 29 / 38

Rasche internationale Transporte
Früchte, Blumen und
sämtliche verderblichen Güter

Regelmässige Sammelwagen

VERON, GRAUER A.G.

Genf — Basel — Bellegarde — Zürich — St. Gallen

NOVA-STAHLMÖBEL

Schweizerfabrikat

werden seit mehr als 25 Jahren fabriziert.

Verlangen Sie Offerte, es lohnt sich, z.B. sind **Registraturschränke** schon **ab Fr. 292.–** ab Werk rasch lieferbar.

NOVEX AG

Torgasse 2
8024 Zürich
Tel. (051) 34 77 18

Internationale Fördermittelmesse IFM 66

8.–17. 2. 1966 Basel/Schweiz
in den Hallen der
Schweizer Mustermesse

Auskünfte: Messesekretariat 4000 Basel 21 ✆ 061 32 38 50

Ideal fakturieren mit ELDATA

Spielend tippt die Fakturistin Adresse und Grundlagen

alles weitere besorgt der Automat ELDATA

Die Vorführung wird Sie überzeugen. Wir erwarten gerne Ihren Anruf.

REBUMA SUTER AG., Uetlibergstr. 350, 8045 Zürich, Telefon (051) 33 66 36

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betr. die Errichtung des Inventars)

Erblasser:

Möri Friedrich

geb. 1897, des Friedrich, von Lyss, Witwer der Rosa geb. Kradolfer, gew. Notar, in Biel, Haldenstrasse 71, gestorben am 12. Dezember 1965.

Eingabefrist bis und mit 31. Januar 1966:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt Biel;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Dr. Willy Meier, Jurastrasse 15, Biel.

Massaverwalter: Herr Dr. C. F. Nigst, Büchrexperte, in Biel.

Die Eingaben an das Regierungsstatthalteramt sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Biel, 22. Dezember 1965

Der Beauftragte:
Dr. Willy Meier, Notar

Sofort Bargeld

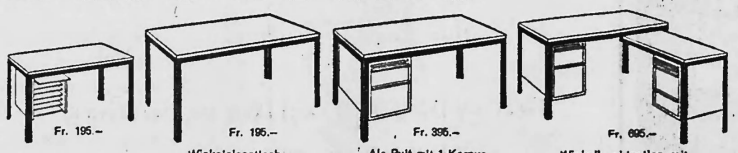
- **Keine Bürgen bis Fr. 10 000.–**
- **Keine Informationen bei Arbeitgeber oder Hausmeister**
- **Seriöse Bedingungen**

Senden Sie uns diesen Coupon heute noch. Sie haben einen Freund bei der

Bank Prokredit AG
Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 051/25 47 50
Fribourg, r. banque 1, Tel. 037/2 64 31

Name _____
Vorname _____
Strasse _____
Ort _____ Kt. _____

Bürotische nur Fr. 195.–



Fr. 195.– Schreibmaschinentisch 100/52/72 mit 7 Fächern A4 und Klappdeckel

Fr. 195.– Winkeleisentisch 150/75/78. Andere Maße nach Wunsch. Diverse Tischplatten.

Fr. 395.– Als Pult mit 1 Korpus links oder rechts. Zentralverschluß. Mit 2 Korpussen Fr. 585.–

Fr. 695.– Winkelkombination mit 1 Zentralverschluß. Schreibmaschinentisch 100/52/72 allein 300.–

Lieferung oder Versand sofort ab Lager. Wo zwecks guter Raumausnützung EXTRA-ANFERTIGUNGEN nötig sind, liefern wir kurzfristig. Norm-Pulte 150/75/78 cm ab Fr. 395.–. Ordnergestelle. Bitte Mustermöbel besichtigen oder Prospekt verlangen.

B. Reinhard's Erbe Büromöbel 8008 Zürich Kreuzstraße 58 Telefon (051) 47 11 14